

Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind
Auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind.

Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus,
Geht auf allen Wegen mit uns ein und aus.

Steht auch mir zur Seite still und unerkannt,
Dass es treu mich leite an der lieben Hand.

www.j-b-m.de

Jingle Bells

Dashing through the snow
on a one-horse open sleigh,
O'er the fields we go,
Laughing all the way;
Bells on bobtail ring,
Making spirits bright,
What fun it is to ride and sing
A sleighing song tonight.

Jingle bells, jingle bells,
Jingle all the way!
Oh, what fun it is to ride
In a one-horse open sleigh.

A day or two ago,
I thought I'd take a ride,
And soon Miss Fanny Bright
Was seated by my side;
The horse was lean and lank;
Misfortune seemed his lot;
He got into a drifted bank,
And we, we got upsot.

Jingle bells, jingle bells,
....

Now the ground is white
Go it while you're young,
Take the girls tonight
And sing this sleighing song:
Just get a bobtailed bay
Hitch him to an open sleigh
And crack! you'll take the lead.

Jingle Bells, jingle bells,
....

In der Weihnachtsbäckerei

In der Weihnachtsbäckerei
Gibt es manche Leckerei.
Zwischen Mehl und Milch
Macht so mancher Knilch
Eine riesengroße Kleckerei,
In der Weihnachtsbäckerei,
In der Weihnachtsbäckerei.

Wo ist das Rezept geblieben
Von den Plätzchen, die wir lieben?
Wer hat das Rezept
Verschleppt?
„Ich nicht“
„Du vielleicht?“
„Ich auch nicht“
Na, dann müssen wir es packen,
Einfach frei nach Schnauze backen,
Schmeißt den Ofen an (oh ja!),
Und ran!

In der Weihnachtsbäckerei
...

Brauchen wir nicht Schokolade,
Zucker, Honig und Succade
Und ein bisschen Zimt?
Das stimmt!

Butter, Mehl und Milch verrühren
Zwischendurch einmal probieren
Und dann kommt das Ei (pass auf):

Vorbei!

In der Weihnachtsbäckerei

...

Bitte mal zur Seite treten,
Denn wir brauchen Platz zum Kneten.
Sind die Finger rein?
Du Schwein!

Sind die Plätzchen, die wir stechen,
Erstmal auf den Ofenblechen,
Warten wir gespannt:
Verbrannt!

In der Weihnachtsbäckerei

...

www.j-b-m.de

Joy to the World

Joy to the world! The Lord is come.
Let earth receive her King.
Let ev'ry heart prepare Him room;
And heav'n and nature sing,
and heav'n and nature sing,
and heav'n and heav'n and nature sing.

Joy to the world, the Saviour reigns,
Let men their songs employ.
While fields and floods, rocks, hills and plains
Repeat the sounding joy,
repeat the sounding joy
repeat the sounding, the sounding joy.

He rules the world with truth and grace
and makes the nations prove.
The glories of His righteousness
and wonders of His love,
and wonders of His love,
and wonders of His love,
and wonders and wonders of His Love.

Feliz Navidad

Feliz Navidad (3x),
prospero año y felicidad.

Feliz Navidad (3x),
prospero año y felicidad.

I wanna wish you a merry Christmas (3x)
from the bottom of my heart.

I wanna wish you a merry Christmas (3x)
from the bottom of our heart.

www.jib-m.de

Tochter Zion

Tochter Zion, freue dich!
Jauchze laut, Jerusalem!
Sieh, dein König, kommt zu dir!
Ja, er kommt, der Friedensfürst.
Tochter Zion, freue dich!
Jauchze laut, Jerusalem.

Hosianna, Davids Sohn,
sei gesegnet deinem Volk!
Gründe nun dein ew'ges Reich.
Hosianna in der Höh'.
Hosianna, Davids Sohn,
sei gesegnet deinem Volk!

Hosianna, Davids Sohn,
sei begrüßet, König mild!
Ewig steht dein Friedensthron,
du, des ew'gen Vaters Kind.
Hosianna, Davids Sohn,
sei begrüßet, König mild!

Lasst uns froh und munter sein

Lasst uns froh und munter sein
und uns recht von Herzen freun!
Lustig, lustig, trallalalala,
bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nikolausabend da!

Bald ist uns're Schule aus,
dann zieh'n wir vergnügt nach Haus.
Lustig, lustig, trallalalala,
bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nikolausabend da!

Wenn ich schlaf, dann träume ich:
Jetzt bringt Niklaus was für mich.
Lustig, lustig, trallalalala,
bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nikolausabend da!

Hark, the herald angels sing

Hark! The herald Angels sing,
„Glory to the newborn King!
Peace on earth and mercy mild,
God and sinners reconciled!“
Joyful, all ye nations rise:
Join the triumph of the skies
With th' Angelic Hosts proclaim,
“Christ is born in Bethlehem!”
Hark! the herald angels sing,
“Glory to the newborn King.”

Christ, by highest heav'n adored,
Christ, the everlasting Lord!
Late in time behold Him come,
Offspring of a Virgin's womb
Veiled in flesh the Godhead see,
Hail, the incarnate deity
Pleased as man with man to dwell,
Jesus, our Emmanuel.
Hark! the herald angels sing,
“Glory to the newborn King!”

Leise rieselt der Schnee

Leise rieselt der Schnee,
still und starr ruht der See,
weihnachtlich glänzet der Wald,
freue Dich, ´s Christkind kommt bald.

In den Herzen ist´s warm,
still schweigt Kummer und Harm,
Sorge des Lebens verhallt:
Freue Dich, ´s Christkind kommt bald.

Bald ist heilige Nacht,
Chor der Engel erwacht,
hört nur, wie lieblich es schallt,
freue dich, ´s Christkind kommt bald.

www.j-b-m.de

Rudolph, the red-nosed reindeer

You know Dasher and Dancer and Prancer and Vixen,
Comet and Cupid and Donner and Blitzen.
But do you recall
the most famous reindeer of all?

Rudolph, the red-nosed reindeer
had a very shiny nose.
And if you ever saw it
you would even say it glows

All of the other reindeer
used to laugh and call him names.
They never let poor Rudolph
join in any reindeer games.

Then one foggy Christmas eve
Santa came to say:
“Rudolph, with your nose so bright,
won't you guide my sleigh tonight?”

Then how the reindeer loved him
as they shouted out with glee
“Rudolph, the red-nosed reindeer,
you'll go down in history!”

Last Christmas

Last Christmas I gave you my heart,
but the very next day you gave it away.
This year, to save me from tears,
I'll give it to someone special.

Last Christmas I gave you my heart
but the very next day you gave it away.
This year, to save me from tears,
I'll give it to someone special.

www.j-b-m.de

O, du fröhliche

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Welt ging verloren,
Christ ist geboren:
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen,
uns zu versöhnen:
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmlische Heere
jauchzen dir Ehre:
Freue, freue dich, o Christenheit!

www.j-b-m.de

Macht hoch die Tür

Macht hoch die Tür, die Tor macht weit;
es kommt der Herr der Herrlichkeit.
Ein König aller Königreich,
ein Heiland aller Welt zugleich,
der Heil und Leben mit sich bringt;
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Schöpfer reich von Rat.

Er ist gerecht, ein Helfer wert;
Sanftmütigkeit ist sein Gefährt.
Sein Königskron ist Heiligkeit,
sein Zepter ist Barmherzigkeit;
all unsre Not zum End er bringt,
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Heiland groß von Tat.

O wohl dem Land, o wohl der Stadt,
so diesen König bei sich hat.
Wohl allen Herzen insgemein,
da dieser König ziehet ein.
Er ist die rechte Freudensonn,
bringt mit sich lauter Freud und Wonn.
Gelobet sei mein Gott,
mein Tröster früh und spät.

The first Noel

The First Noel, the Angels did say
Was to certain poor shepherds in fields as they lay;
in fields where they lay keeping their sheep,
on a cold winter's night that was so deep.
Noel, Noel, Noel, Noel,
born is the King of Israel!

They looked up and saw a star
shining in the east beyond them far;
and to the earth it gave great light
and so it continued both day and night.
Noel, Noel, Noel, Noel,
born is the King of Israel!

And by the light of that same star
three Wise Men came from country far;
to seek for a King was their intent,
and to follow the star wherever it went.
Noel, Noel, Noel, Noel,
born is the King of Israel!

Herbei, O, ihr Gläubigen

O, come, all ye faithful,
joyful and triumphant,
O, come ye, O come ye to Bethlehem.
Come and behold him,
born the King of angels;
O come, let us adore him, o come, let us adore him
O come, let us adore him
Christ the Lord.

Herbei, o ihr Gläubigen,
fröhlich triumphierend,
o kommet, o kommet nach Bethlehem!
Sehet das Kindlein, uns zum Heil geboren!
O lasset uns anbeten, o lasset anbeten,
o lasset uns anbeten den König.

Adeste fideles
laeti triumphantes
venite, venite in Bethlehem
Natum videte regem angelorum
Venite, adoremus, venite, adoremus,
Venite, adoremus, dominum!

Ich steh' an deiner Krippe hier

Ich steh' an deiner Krippe hier,
o Jesu, du mein Leben;
ich komme, bring' und schenke dir,
was du mir hast gegeben.

Nimm hin, es ist mein Geist und Sinn,
Herz, Seel' und Mut, nimm alles hin
und lass dir's wohl gefallen.

Da ich noch nicht geboren war,
da bist du mir geboren
und hast dich mir zu eigen gar,
eh' ich dich kann't, erkoren.
Eh' ich durch deine Hand gemacht,
da hast du schon bei dir bedacht,
wie du mein wolltest werden.

Ich lag in tiefer Todesnacht,
du warest meine Sonne,
die Sonne, die mir zugebracht
Licht, Leben, Freud' und Wonne.
O Sonne, die das werte Licht
des Glaubens in mir zugericht',
wie schön sind deine Strahlen.

Vom Himmel hoch, da komm' ich her

Vom Himmel hoch, da komm' ich her,
ich bring' euch gute neue Mär;
der guten Mär bring ich so viel,
davon ich singn und sagen will.

Euch ist ein Kindlein heut' gebor'n
von einer Jungfrau auserkor'n,
ein Kindelein, so zart und fein,
das soll eurer Freud und Wonne sein.

Es ist der Herr Christ, unser Gott,
der will euch führ'n aus aller Not;
er will euer Heiland selber sein,
von allen Sünden machen rein.

www.jib-m.de

We wish you a Merry Christmas

We wish you a Merry Christmas,
we wish you a Merry Christmas,
we wish you a Merry Christmas
and a Happy New Year.

Good tidings we bring
to you and your kin;
good tidings for Christmas
and a Happy New Year!

Now bring us some figgy pudding,
now bring us some figgy pudding,
now bring us some figgy pudding
and bring some out here!

Good tidings we bring
...

We won't go until we've got some
we won't go until we've got some,
we won't go until we've got some,
so bring some out here!

Good tidings we bring
...

Morgen kommt der Weihnachtsmann

Morgen kommt der Weihnachtsmann,
kommt mit seinen Gaben.
Trommel, Pfeifen und Gewehr,
Fahn' und Säbel und noch mehr,
ja ein ganzes Kriegesheer
möcht' ich gerne haben!

Bring' uns lieber Weihnachtsmann
bring auch morgen, bringe:
Musketier und Grenadier,
Kind mit Krippe, Schaf und Stier
Roß und Esel, Schaf und Stier,
lauter schöne Dinge (*sic!*)

Doch du weißt ja unsren Wunsch,
kennst ja unsre Herzen.
Kinder, Vater und Mama,
auch sogar der Großpapa,
alle, alle sind wir da,
warten dein mit Schmerzen.

Morgen, Kinder, wird's was geben

Morgen, Kinder, wird's was geben,
morgen werden wir uns freu'n!
Welch ein Jubel, welch ein Leben
wird in unserm Hause sein?
Einmal werden wir noch wach,
heia, dann ist Weihnachtstag!

Wie wird dann die Stube glänzen
von der großen Lichterzahl,
schöner als bei frohen Tänzen
ein geputzter Kronensaal.
Wisst ihr noch vom vor'gen Jahr,
wie am Weihnachtsabend war?

Wisst ihr noch mein Rderpferdchen,
Malchens nette Schäferin,
Jettchens Kche mit dem Herdchen
und dem blankgeputzten Gin?
Heinrichs bunten Harlekin
mit der gelben Violin?

Stille Nacht

Stille Nacht! Heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
schlaf in himmlischer Ruh',
schlaf in himmlischer Ruh'!"

Stille Nacht! Heilige Nacht!
Gottes Sohn, o wie lacht,
lieb' aus deinem göttlichen Mund,
da uns schlägt die rettende Stund'.
Christ in deiner Geburt,
Christ in deiner Geburt.

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten einst kundgemacht!
Durch der Engel Halleluja
tönt es laut von Fern und Nah:
Christ, der Retter ist da!
Christ, der Retter ist da!